

MÉNDEZ QUIÑONES, RAMÓN (1847-1889)

LOS JÍBAROS PROGRESISTAS

PERSONAJES:

SIÑA CHEPA, esposa de
SIÑO CLETO, padre de
JUANIYA
ANTÓN, su enamorado
JÍBAROS
JÍBARAS

La escena representa una casa de campo de un estanciero acomodado en las cercanías de Aguadilla, en .

Muebles adecuados: sillas de cuero, banquillos de madera, una mesa con avíos de planchar, otra, sobre la cual habrá platillos, tazas, un jarro y muñecos de barro; una hamaca de cuerdas, una barandilla con quesos, un armarito de pino, banastas, aparejos, un machete y algunas mazorcas de maíz colgadas en varas del techo.

ESCENA I

Siña CHEPA, JUANIYA y siño CLETO

(Al levantarse el telón aparece siña CHEPA en la hamaca con un jumaso en la boca e hilando; JUANIYA plancha.)

JUANIYA

(Entonando al compás del planchado la siguiente copla.)

Ahí te va mi corasón
amarrao como juey
con cabuyas e maguey
chiyando como un lichón.

(Al terminar, aparece siño CLETO por la puerta del foro con una frisa, una almohada y un fueite; los dos primeros versos los dice desde adentro, y al oírlo abandonan ellas sus quehaceres y van a buscarlo.)

CLETO

¡Oiganme Chepa, Juaniya!
¡Vénganse corriendo acá
y ascuchen la nobeá
que he sabío en la Aguaiya!

CHEPA

Pues dislo pronto, rigión
que ya tengo un jolmigueo
y sabel lo que es eseo;
¡habla pues sin delasión!

JUANIYA

Dígame, papa, ¿y qué es eso
que lo beo como unas pascuas?
¡Y yo, ya astoy jecha ascuas!

CLETO

Pues ascuchen que ya empieso.
¡Disen que ba a bel en Ponse
unas fiestas de rabito!

JUANIYA

¡Ay yéberne papaíto!

CLETO

Te voy a yebal pa entonse.

CHEPA

¿Ya estás imbentando biaje?
¡No bas, no me da la gana

(A JUANIYA.)

No hay cualtos

JUANIYA

La puelca cana
la vendo y me jago un traje.

CLETO

(A siña CHEPA.)

Déjate de bobería
que yo la boy a yebal.

CHEPA

¡Siempe ties tú que sacal

arguna arcagüetería!

JUANIYA

¿Y si la puelca no arcansa
pa poel jaselme er bestío?

CHEPA

Coge er cuchinato mío
que ya le arrastra la pansa
y pue balel quinse pesos...

JUANIYA

Con eso me sobra, ma.

CLETO

Si no, se raspa la lama
que tienen aquellos quesos,
(Señala los que habrá en la barandilla.)
los mandamos a bendel,
con la plata que den
jases en un santiamén
la ropa que hay que jasel.

CHEPA

(A signo CLETO.)

Ya sabes. Si a Ponse bas
en compañía de esa endina,
que un traje de morselina
y un pañuelo de madrás
tienes que trajelme a mí
cuando güerbas de po ayá.
¡Si no me lo traes, no bas!

CLETO

Yo te prometo que sí.

CHEPA

¿Y qué isen pol la Aguaíya?

CLETO

¡Que ba to er mundo a la fiesta!

CHEPA

¿Y qué diablo e fiesta es ésta
que to er mundo se la guiya?

CLETO

Disen que no ha queao casa
que no se jaya arquilá
y que estará la siudá
alumbrá como una brasa;
que han yegao seis mil faroles
en un bapol alemán
que cuando ensendíos están
alumbran como unos soles;
que aquér que de barro jaga
la mejol oya o casuela,
la miran bien, y si cuela
le dan una güena paga;
que a la mejol yunta e toro
y e leche a la mejol baca,
le regalan una placa
no sé si de plata u oro;
que er que yebe un animal
que galuche como un rayo
y gane a tos los cabayos
le dan sientto de a rajal.
También a los trobaores
le tienen un guapo pico
pa el que jaga a Puelto Rico
las désimas más mijores.
El que tomó más afán
pa la feria realisal
es un señol Mayoral
que creo que lo llaman Juan

CHEPA

¿Y a qué viene toíto eso?
¡Yo lo quisiera saber!

CLETO

Boy a disilte mujel,
disen que eso es Progreso.

CHEPA

¿La caye que ba ar Pepino
y que comiensa en la plasa
aonde se jaya la casa
que le ñamen er Casino?

CLETO

No mujel; yo soy un bruto

y no me pueo desplical,
pero te voy a yebal
a casa de siño Fruto
que como maestro de escuela
debe sabel lo ques eso
y lo que tiene er Progreso
que bel, con jasel casuela.
(Recordando.)
¡Caramba se me orbiaba
que he dejao en la meseta
a la potranca careta
y un bacalao y unas jaba,
que si los güele «Leal»
le echa er guante de repente
y en cuanto le atraque er diente
nos queamos sin senal!

(Vase.)

ESCENA II

Siña CHEPA y JUANIYA

CHEPA

Te pegaste como lapa
en cuanto Cleto jabló.
Si no doy premisio yo
no te bale er de tu papa.
Y dime, ¿no te da pena
de ejalme sola en la casa?
Esto siempre a uno le pasa
pol sel demasiaio güena.

JUANIYA

¡Ay, mama, si no me eja
dil a esa fiesta de Ponse
no sé lo que jaga entonse!
Yo soy mosa y usté es bieja;
usté a díó jasta la biya,
y yo dende que nasí
nunca e salió de aquí
más que pa dil a Aguaíya;
y mire... cuenta cabar,
tres beses, que no son tantas,

dos en la semana santa,
pa bel otra al Generar;
cuando er Obispo yegó
usté no me dejó dil
y eso que mi tío ño Gil
bien con usté se empeñó.

CHEPA

¡Debita las tentaciones
si en eyas no quies cael!
que anda suerto Lusifel
detrás e las prosisiones.
Rompen las cruses la malcha
y detrás e los sordaos
los hombres emburujaos
con las biejas y muchachas,
y ayí er rosario resando
con muy grande debosión
los amores con Antón
sacaste sin sabel cuándo,
y como yo te conejo
y no me la pues pegal...
y es fásir jasel dentral
pol to esas cosas ar biejo,
no he querío dejalte dil
muy amenú a la Aguaíya,
polque hay ayí una pandiya
de la cuar hay que juyil;
mucho moso repunante
y tos arrancaos de cuajo,
andando de arriba abajo
pa echayes a ustés er guante,
desiyes mil picaldías
que las jíbaras no entienden
y pol gusto las ofenden
con sus simbelgüenserías.
Pa la benía er Generar
un bistío de sordao
cuando pasó por tu lao
que quiso jasta peyiscal,
que si está tu papa elante
se pone en un grande apuro
polque le rompe de juro
la chola a aquer repunante.

JUANIYA

Yo le hubiera dao er ejemplo.
Si me hubiera peyiscao
le biro er pescueso e un lao
de un gasnatón como un templo;
y si de mi sel me saca,
manque soy de buena pasta,
hay que buscaye «la casta
a la mujel y a la baca».
Pero usté como está bieja
y quién sabe lo que ha sío...
que soy güena echa en orbío
y nunca sola me eja.

CHEPA

(Incomodada.)

¿Sabes que estás parejera?

Boy a dalte un gasnatón...

ESCENA III

Siña CHEPA, JUANIYA y siño CLETO

CLETO

(Entrando por el foro con un bacalao y un papel.)

Pol la berea biene Antón.

(A JUANIYA.)

Aspéralo en la escalera
y disle que aquí no sube,
sin que te jaga promesa
de dil a la fiesta ésa
manque sea pol las nube.

(Vase JUANIYA.)

ESCENA IV

Siño CLETO y siña CHEPA

CLETO

(Dándole un papel.)
Ponte ensima de la cama
pa que Antonio puea leel,
ese canto de papel
que isen que es el programa.

CHEPA

(Con el papel en la mano y mirando a signo CLETO de arriba abajo.)

¡Tú te orbías que eres biejo
y no te miras la facha!
¡Sonsacando a la muchacha
en bes de daye consejos!

CLETO

Pero ben acá mujel,
si semos biejos los dos...
¿quies tú que deboto a Dios
esté jecho un Lusifel?
¿Quieres que grite y patee
sin sabel pa qué rasón,
y que delante de Antón
pol las orejas me apee?
¿Dime, Juaniya no es güena?

CHEPA

¡Es güena a calta cabal!

CLETO

¿No es biltudosa y folmal?

CHEPA

¡Como ques mi jija la nena!
¡Pero manque no lo juera,
tenía que seslo de juro,
polque a fueete y a conjuro
el sel güena la jisiera!

CLETO

Ya sé que tú eres atrós
y tienes pasensia poca,
pero cáyate la boca
te lo suplico pol Dios,
que si empieras a jablal,
jablas más que una cotorra.

CHEPA

¡Mira, lálgate a la porra,
tamos jablando folmal!

CLETO

Si no quieres que eya baya,
dislo y toíto se acabó,
y solo me diré yo
pol Lares o pol la playa.

CHEPA

Güeno, yébala si bas;
pero creo es juelte cosa
que paonde baya la mosa
se ajote er moso etrás.

CLETO

¿Qué tiene e particular
yendo yo que soy su pae?
¿Crees tú acaso que su mae
la puea más mijol gualdal?
¿Acaso soy yo abobao
pa ejálmela pegal?...
Si se yega a alborotal
lo espacho y al otro lao;
y manque no juera güeno
y un muchacho tan mirao,
si se me ajuma er pescao
yo pol gayina no peco
y sé sel... lo que hay que sel
y arreglayos a los dos,
y... no jables más, juro a Dios,
que eso no pue suseel.

CHEPA

No es que disil yo quisiera
que eya sea capás de na;
sé que bien se poltará
polque eya no es chiripera
pero ábrete el ojo mucho
y anda siempre espabilao,
que jasta que no estén casao...
Los hombres son abechucho
que jasen las der demonio
sin sabel cómo ni cuándo;
y ya sabes lo e Nando

(Maliciosa.)
con la jija e siño Antonio.

CLETO
Nando se busló er compae
polque fartaba er respeto
y polque no era sujeto
y no era Cleto su pae.

CHEPA
(Dudosa.)
Dimpués der gorpe estar dao
no hay naide que lo desquite...

CLETO
(Enfadado.)
No me jagas que me enrite.
¿Te gusta belme enfadao?

CHEPA
Líbreme Dios e tar cosa;
pero no me orbío yo
lo que contigo pasó
cuando toavía era yo mosa.
Sabes que me echastes mano
jablando en la gualdarraya
y que si no está la maya
y bes benil a tío Tano...
Dios sabe lo que pasara;
y estabas amonestao...

CLETO
Mira, ya hemos acabao:
no me echas aqueyo en cara.
(Asómase a la ventana y llama a JUANIYA.)
Súbanse Juana y Antón.
¡Están ebajo el sereso!

CHEPA
Ñámalo, y que der Progreso
nos jaga la esplicación.

CLETO
(Gritando desde la ventana.)
Antón, mira, ben acá.

ANTÓN

(Dentro.)

¿Es disil que ya pueo entral?

CLETO

Nos tienes que despical
una cosa atrabesá.

(A JUANIYA.)

Tú múate la nobiya
y saca la cuchinata
pa que se coma esas mata
de bleros y de escobiya.

ESCENA V

Siña CHEPA, siño CLETO y ANTÓN

ANTÓN

Güenas talde siña Chepa.

¿Pa qué me quiere ño Cleto?

CLETO

Que nos saque deste aprieto
o dis lo que desto sepa.

(Le da el programa que dejó siña CHEPA en la mesa.)

ANTÓN

(Coge el papel.)

Este programa es de Ponse
que jabla sobre la feria.

CLETO

Pues güeno, dentra en materia
y lee lo que ise antonse.

ANTÓN

Boy de cuatro bolichasos
a jaselme comprendel.

(Lee.)

CLETO

(Aparte a siña CHEPA.)

¡No te lo disía, mujel,
que éste es un muchacho ar maso!

(Siña CHEPA hace una mueca de duda.)

ANTÓN

Abisan a to er que quiera
manden cuanto güeno tenga
y a mandayo se aprenga
desplicando la manera.
Que Ponse quiere prebal
jasiendo la feria esa
que cuando jase cabeza
es que la pue lebantá.
Y que hay mucha gente en Ponse
muy amigos der Progreso
y si pudiera sel eso
sus nombres pusiera en bronce.
La Aguaíya entusiasma,
manda una porsión de cosas;
argunas son primorasas;
tará bien representá.
Canales manda maera,
y durses Juana Gayá;
unas dansas Carbaná;
Francisco Antonio un sombrero,
y e bastones un numero
Figueras ejuro ará.
Sebastián er boticario
mandará bino de china,
don Imilio asúcal fina,
Marín su jaco er «Canario».
Peña disen que un armario
jecho de aseytiyo y maga
y otros muebles más que jaga
y tenga acabao pa entonse.
En fin, ban a dil pa Ponse
de la Aguaíya una plaga.
Aseite de jiguereta
manda don Pedro Rubira,
siño Alejo sera en tira,
Irene durse en cajeta,
Juan Anger una reseta
con la que mata la changa
y acaba con esa manga
que estrosa tos los sembraos,
y esto es lo mejol pensao,
pues si aseltó es una ganga.

CLETO

Güeno, ya queo enterao
de lo que ban a mandal,
pero quiero aberigual,
polque soy muy atreguao
y pa eso, Antón, te he llarnao,
pues me siento con cosquiya
polque ascuché en Aguáíya
llamal a Ponse er Progreso,
y como no sé qués eso,
m'a causao marabiya.

ANTÓN

Er Progreso, siño Cleto,
es too lo que ba palante,
y el orbío e lo endenante
y er no quealse uno quieto;
es bel lo que nos combiene
y no ejalse enjaquimal
y jablaye ar General
clarito, cuando aquí biene;
e isiye: Sepa señol
(sin mieo denguno y sin pena),
esta cosa es mala o güena,
ésta es mijol o piol.
Es jasel dil a la escuela
los chiquitos y los grandes
y no ejal que se nos mande
con er Bando e la Pesuela,
ques güeno pa mandal monos
o arguna tierra de brutos,
pues sigún dise don Frutos
«ya ejamos e sel colonos;
que Puelto-Rico es España»,
y aquí lo mesmo que ayá
solo una ley habrá
pues semos de iguar calaña:
jasel respetal la Ley
dende el úrtimo ar arcardel
y ar que no trabaja e barde
y quie jaltalse e mamey,
que cumpla y que cumplil jaga
lo que nos mandan las leyes
y prebal no semos güeyes
que sejan si se le amaga.
Si es don Juan hombre de peso

y quiere una cosa injusta,
si no es güena y nos disgusta
no ascuchaslo; eso es Progreso.
Si bienen las delesiones
y nos combiene don Justo
y nos quieren dal un susto
sin desplical las rasones,
no acobaldalse pol eso;
bote usté si es deletol
pol aquér que sea mejol;
eso, ño Cleto, es Progreso.
Que er Progreso es como un río,
y los pueblos las piraguas
que nabegan en sus aguas
toas en er mesmo sentío;
es desil toas pa la mal
y en la mesma direción
pues la sebilisación
es lo que ban a buscar.
Argunas yegan primero,
poco a poco las emás,
más adelante o más atrás,
más espasio o más ligero;
toítas tienen que yegal
manque sea solamente
empujás por la corriente
que naide la pue paral.
Arguna bes la creciente
folma de fango un barsero
que hay que esbaratal ligero
pa que siga la corriente.
Con juelsa boga pa eso
Ponse, ques siempre el primero
estruyendo los barsero
conque tronpiesa er Progreso.
Y to aquer que tenga seso
debe seguisle la pista,
¡pues no hay na que se resista
a la malcha der Progreso!

CLETO

¿Antonse Progreso es
caminal pol güen camino
y no peldel nunca er tino
y sel reto como un Jues?...
Pues Antón, queo enterao

de lo que ñaman Progreso;
se me ebanaban los seso
y nunca hubiera aseltao.

CHEPA

También querel mejoral
la caliá e los quesos
me parece ques Progreso;
los boy mejol a amasal,
y si uno pueo fabrical
a mi gusto, y sale lindo,
se lo mando a...

ANTÓN

Ño Ermelindo
apeyidao Salasal.

CHEPA

Eso es, y ustés se lo yeban
bien engüelto en la banasta,
sin que se jaga una plasta,
y en la mano se lo entregan
y le isen, «que yo, ña Chepa,
la mujel de Cleto Brito,
le mando ese regalito
pa que jaga unas arepa».

(Vase.)

ESCENA VI

Siño CLETO, ANTÓN y JUANIYA

CLETO

Pues yo de muy buena gana
polque estoy entusiasmao,
argo hubiera regalao;
pero ¿a quién?

ANTÓN

¡A don Meana!

CLETO

¿Qué le porré regalal?

¡A mí, to me paese poco!

ANTÓN

De su agüelo la espá e coco;
don Meana es melital.

CLETO

¡Hombre, me parece bien!
Boy a daye un poco e lija.

(A JUANIYA que entra a la sazón por el foro.)

¿Aónde está la espá, mi jija?

JUAMA

¿Se acuelda aquer comején
que se jiso en la cumblera?
Cuando a mataslo subió
en la lata la enganchó
pa que naide la cojiera.

CLETO

Pues la tengo que buscal
pa bel si le quito er mojo.

(Vase.)

ESCENA VII

ANTÓN y JUANIYA

JUANIYA

¡Tiene papa unos antojos!...
¿Pa qué la quedrá limpial?

ANTÓN

Piensa un regalo jasel.

JUANIYA

¿Con ese trastajo biejo?

ANTÓN

Yo jui quien le di er consejo.

JUANIYA
¿Tú juiste?

ANTÓN

Pues ¿qué hay, mujel,
que te estrañe der regalo?
¡Sigún a quien se le dé!
un bastón se le da a un jue
que un jue es hombre de palo,
pero si es pa un melitar
como lo es don Meana,
¿no te parece a ti Juana
que se le pue la espá dal?

JUANIYA

¡Si juera nueva esa espá
antonse sería otra cosa!

ANTÓN

Pues pol bieja y pol mojosa
er mérito en eya está.
Esa espá, quiere disil
que tos los pueltorriqueños
prebamos con grande empeño
que no supimos juyil
cuando quiso en esta tierra
metélsenos el inglés,
y dimpués el holandés
a declarasnos la guerra;
que aqueyos guapos ulbanos
no ejaron drental al Morro
a los ingleses cachorros
con las lansas en las manos.
Y en Fajardo, en Madiagüez,
en la Aguaíya y Camuy
ni un jíbaro dijo ¡uy!
cuando vieron al inglés.
Que bajando de los cerros
más altos de Puelto Rico
les dieron en los josicos
y juyeron como perros.
Que los jijos de esta tierra
cuando se han necesitao
han sabío del sordao
cuando ha abío en ella guerra.
También cuando los llamaron

pa dil a Santo Domingo
ni uno solo dio un respingo
y la mal atrabesaron,
y jisieron pol España
los chenchos o melicianos
iguar que los beteranos
en aqueya tierra estraña.
Y no jue la primer bes
que jueron los melicianos
a ber los dominicanos:
cuando la guerra er francés
mucho jíbaro sordao
defendiendo su nación,
se jayó en aquella asión
y bataya e Palo Incao.
Pero ya me entusiasmba
jablando de mis paisanos.

JUANIYA

Jases bien, tamos ufanos,
pero como to se acaba
naide se acuelda de aqueyo
y to se ha echao ar orbío;
la que peldió a su marío
como jue Mariana Teya,
ésa lo arricoldará
y no se orbiará de fijo
como la maire que al jijo
también peldió por ayá.

ANTÓN

Cuando la guerra del moro
nos supimos poltal bien:
y se recojió también
un gran puñado de oro;
y dimpués ño Balentín
dirá que semos mambises
y asomamos las narises...
Pero demos a esto fin
y jablemos de tu biaje.
¿Ya no se opone tu mae,
y sonsacaste a tu pae
pa que le quite er coraje?

JUANIYA

Primero dijo que sí

y me ofresció un cuchinato;
pero luego ar cabo er rato
taba más braba que ají
y me ñamó parejera
y me ofresció un gasnatón;
pero no jue e corasón;
jadrá lo que yo quisiera.

ANTÓN

¿Y qué piensas tú jasel
dimpués de oyil tal selmón
y ofreselte un gasnatón?

JUANIYA

¡Na, que boy; lo bas a bel!
Papa quiere que yo baya;
lo de mama es boca to
y yo boy de cuarquier mo.
Berá si mama se caya.
Cuando baya pa ya drento
con papa boy a jablar
pa dil a casa e Clascal,
y dise que sí ar momento.
Compro un sombrero, tres trajés
de poplin y granaína,
dos bandas e sea fina
y canutiyos de encages;
a casa e Pina me boy
que me coja la medía
y en cuatro o en cinco días
pa er biaje prepará estoy.

ANTÓN

También yo tengo que dil
a compralme un flus de paño
pa que me lo jaga Ñaño
y otros flus de casimil.
Mira, y con esta calol
que jase pol esta tierra
¡no podremos dil pol tierra!

JUANIYA

Pues diremos en bapol.

ANTÓN

Hay que jablar con ño Cleto

pa conbenil en er biaje,
pues pol tierra ese equipaje
yebaslo, es un gran aprieto.
Y dime Juana, ¿toavía
no has jablao con tu pae
lo mesmo que con tu mae
de casalnos argún día?

JUANIYA

¡Cómo no!, ya eso es sabío;
y en cuanto cumpla los beinte
m'a disío papa que cuente
que me caso de siguío.
Esto es compremisio jecho.

ANTÓN

Te juro Juaniya mía
que te quiero más ca día.
En Ponse yo me aprovecho
de que ayí estamos tos juntos
y jablamos der asunto.
Al biejo me boy erecho
en plática er casamiento
y es fásir puea conseguil
que dimpués de ayí benil
nos casemos ar momento.

JUANIYA

Güeno, la cuestión es díl
a esa fiesta, sin remedio,
y ayí buscamos er medio
de poerlo conseguil.
Ya der biejo las pisás
ascucho en er aposento,
y como bendrá contento,
pues ha conseguío la espá,
sin dejaslo rasoyal
le jablamos del bapol,
pues er biaje así es mejol
y no se porrá negal.

ESCENA VIII

ANTÓN, JUANIYA y siño CLETO

CLETO

(Saliendo.)

Con una mano de lija
y embarrá de aseite un poco
he puesto la espá e coco
que no la conoses, jija.

JUANIYA

Dígame papa, y er biaje
¿es pol tierra o es pol mal?
Tenemos que calculal
cómo es que ba ese equipaje.

ANTÓN

Er camino lalgo es;
las bestias han de sel cuatro.
Yo pienso que es más barato
y calculelo dimpués
que es mejol dilse por mal
que er biaje jasel pol tierra:
con este calol tan perra
nos bamos a achicharral.

JUANIYA

Habiendo tanto bapol
que cuesta tan poca cosa,
no quedrá usté que una mosa
yegue ayí prieta der sor.

CLETO

Y tienen ustés razón
pero hay que jablal con Chepa,
pues yo quiero que lo sepa
y no ponga oposesión.
Bien sabes tú cómo es
y yo quiero jablal franco;
pues con una pata e banco
nos pue salil más dimpués;
y aunque aquí lo que yo quiero
es lo que se ha de jasel,
pol costumbre a la mujel
yo le consurto primero.
Con una pata e gallina
Dios quiera que no me sarga;
polque antonse, ¡Dios me barga!

Eya anda pol la cosina,
estaba escurriendo er suero
y diba a amasal er queso;
la llamo, jablamos deso
y que no se oponga aspero.
(Llamándola desde la puerta derecha.)
¡Chepa!

CHEPA
(Dentro.)
¡Cleto!

CLETO
¡Beenacá!

ESCENA IX

ANTÓN, JUANIYA, siño CLETO y siña CHEPA

(Siña CHEPA saldrá con las manos arrolladas como si hubiera estado amasando quesos.)
CHEPA ¿Pa qué me quieres, responde?

CLETO
Pa que me igas po aónde
es cosa más jaseltá
que jagamos la paltía;
éstos quieren dil en balco,
yo le saco er cuerpo al chalco.

CHEPA
(Incomodada a JUANIYA.)
¡Pol la mar es bobería
que no te doy el premisio!
tú eres una casquibana,
pero no me da la gana
polque yo no he peldío er juisio,
que bien se pue esbaratal
er bapol dende aquí ayá,
como ha susedío ya,
y tos se puen ajogal.
Lo ques Juana, no se embalca.

JUANIYA
¡Ay, mama, déjeme dil!

CHEPA

No, que se ban a jundil.
¿Acaso la mal es chalca?

ANTÓN

(Procurando convencerla.)

Ascúcheme siña Chepa:

Dende er serro ar lao e la casa

¿no be usté er bapol que pasa
cuando en la loma se trepa?

Pues siempre ba yeno e gente
que de biaje viene y ba
sin denguna nobeá

que de tar bapol se cuente.

Se pue un balco esbaratal

si rebienta la cardera,

y lo mesmo e iguar manera

se pue un cabayo espantal

pol más que a espanto esté a prueba,

o pegal un resbalón

o dar argún trompesón

matando ar que ensima yeba;

y en ese caso es lo mismo

er cabayo que er bapol;

matalse, siempre es peol;

toíto es rompelse el bautismo

aemás que es muy molesto

dilse pol la carretera;

pol mal es mejol manera

y además es menos espuesto.

CHEPA

No me bengas con tus prosas
a querelme sonsacal.

ANTÓN

Yo le boy a usté a prebal

que er bapol es mejol cosa.

CLETO

Yo mincuento combensío
con lo que Antón ha jablao.

CHEPA

(A siño Cleto.)

¡Tú estás esprebelicao!

CLETO

(A siña CHEPA.)

¡Tú con er juicio peldío!

CHEPA

Yo ya ije que no ba,

lo ques Juana, pol el chalco.

CLETO

Pues yo con eya me embalco

y Antón con los dos dirá.

CHEPA

(Muy incomodada.)

¡Ben pacá, peaso e bruto!

CLETO

(Incómodo.)

¿Qué quieres, canto de bruta?

ANTÓN

(Interponiéndose.)

Bamos, ejen la disputa,

que eso no deja preduto.

CLETO

(Amenazando a siña CHEPA.)

¡Mira tú, no te me aguapes

ni me ajumes er pescao!

CHEPA

¡Te has puesto muy ajentaol

CLETO

(Fuera de sí.)

¿A que jago un disparate?

ANTÓN

(Deteniéndolo.)

Ascúcheme, siño Cleto.

CLETO

(Conteniéndose.)

¿Pero no miras, Antón,

que esta mujel sin rasón
me está fartando ar respeto?

CHEPA

¡Lárguense con los demonio
pa onde más rabia les dé!

(A ANTÓN.)

Pero la curpa es de ustedé.

(A JUANIYA.)

A ésta yo le colto el moño.

ANTÓN

Pero bengá acá, ña Chepa,
y no se enfáe por eso.

¿Ustedé está pol er Progreso?

CHEPA

¡Sin que a naide dúa le quepa!

ANTÓN

Si er Progreso es mejoral,
y ustedé mejora sus quesos,
dil pol mar es er Progreso
polque... es mejol dil pol mal.
Pol tierra hay que estropearse
pa dil dende aquí hasta Ponse,
y es preciso sel de bronse
pa en el biaje no enfelmalse.

Con er porbo y este sor,
de juro nos enfelmamos
y to eso lo debitamos
yéndonos en el bapol.
Ustedé también pue benil.

CHEPA

Yo no sargo de mi casa.

ANTÓN

Deje en eya a ña Tomasa,
la mujel de siño Gil.

CHEPA

¿Acaso yo estoy de baga
y a ejaslo boy to tirao?

¡Baya ca cuar pol su lao
y caigan como una plaga

en Ponse; bailen y canten
y jagan lo que quisieren,
lo ques a mí, no me esperen;
los diablos los aguanten!
(Por siño CLETO.)

Lo ques éste, pa gasta
nunca en la bía ha tenío presio;
yo como er dinero apresio
no lo pueo bel botal.
Pa mí, no hay necesiá
de que bayan en bapol
gastando, y es mejol
y no costádoles na
dir a cabayo, en banasta,
andando poquito a poco;
pero como éste es un loco
y soy de distinta casta,
me enrita que se margasta
teniendo bestias, que, en fin,
no nos cuestan un chilín.

CLETO

Güeno, mujel. ¿Ya acabaste?

CHEPA

¡Ya acabé!

CLETO

Pues yo agora empieso.
En peón, yelba y emás
(Haciendo la cuenta con los dedos.)
se gasta pol tierra más;
y er bapol, es er Progreso.
Dispués ba uno descansao
sin que lo achicharre er sor,
y mujel, ¡en er bapol
se pue dil, jasta acostao!

ANTÓN

Y agora en esos bapores
que han venío de la Habana
embalcal le da a uno gana,
polque éstos son los mejores.

CLETO

¿Son los del Malqués de Campo?

ANTÓN

Esos mismos, sí señol.

CLETO

Pues lo ques en un bapol
desos, pa Ponse me sampo.

CHEPA

(Animada.)

No me cuquen, pol que yo
si es cosa de no estropiarse
y que no hay mucho que gastase,
a Ponse boy como hay Dios.

CLETO

(Decidido.)

Pues na, que se quee Tomasa
con er compae Gir mi helmano,
que ér cuidará muy ufano
los haberes e la casa.

CHEPA

Güeno, boy; pero si beo
quel bapol se menea mucho
y mucho ruío drento ascucho,
de la yola no me apeo,
y me güerbo, y ni con perros
consiguen que baya en balco,
y me güerbo pa mis serros.

CLETO

Pues na, par pueblo mañana
aonde Clascal o aonde Bosio,
dimpués que jaga er negocio
del puelco y la puelca cana
y ya que to te arreglao
sin dengún cura, ni fraile,
bamos a dal aquí un baile
que se junda er soberao.

(A ANTÓN.)

Bete a casa er comisario
(Dándole un peso.)
y yébamele este peso;
si pregunta pa qué es eso,

disle ques par secretario
pa que me estienda er buleto
pa un baile que pienso dal;
y comiensa a combial
a toa la gente e respeto:
bete a casa e las Tirao,
a casa e Goya Santana,
a Gir, Tomasa mi helmana,
la familia e las Melcao;
cójete pa er platanal,
pasa pol la gualdarraya
y monta la yegua baya
pa que pronto pueas andal;
que no se te quee denguno,
polque alman luego un boslote;
pícale a la yegua ar trote
y e paso abísale a Bruno
que se traiga un biolín brujo,
sus jijas y destrumento,
y que no nos pase er cuento
como er baile der Papujo
que si a ér, pol estal jincho,
le fartaron ar contrato;
yo como ér no estoy jipato
ni enfelmo ni abojotao.
(Vase ANTÓN.)

ESCENA X

JUANIYA, siño CLETO y siña CHEPA

JUANIYA

(Alegre.)

Con Antón, bailo de sielto.
Boy a bistilme de jilo
y en las trensas e pabilo
me espeto un claber de muelto

CLETO

(Alegre.)

De la mesma contentura
me siento solo bailal.
¡Qué jaltá me boy a dal!
Ni siento las pelaúras

que estos grivos me jisieron
de estal to er día ensapatao,
y los garrones pelaos
como un puelco me pusieron.

(A siña CHEPA.)

Contigo bailo un chorreao
con mana Tomasa un tango,
con siña Goya un fandango
con los pies bien debujao
manque los tenga mondao
y jaga la sangre fango;
polque en siendo garabato,
jasta mañana con sol,
no me jase ni er dolol
ni er apretao e los sapatos.

CHEPA

(Alegre.)

Lo mesmo que a mí me pasa:
en tocándome un son duro
pol descansal no me apuro
y tiembla jasta la casa.

(A siño CLETO.)

Mira que may güeno jüera
que abajo de trecho en trecho
metas unos pies erechos
pa asigural las soleras
no se junda er soberao
que der saliente está dfo
y hay que estal aprebenío
no se baya a aquer lao.

CLETO

Güeno, le ponré los socos;
ya de eso no me acoldaba,
dende er baile de la otaba
se jue der saliente un poco.
Asina remediao está;
metiendo abajo unos palos
no suseerá na malo
ni denguna nobeá;
pero... lánquese a bestil
que la gente está selquita
y Antón se güelbe agorita
y comiensan a benil:

(Vanse a vestir siña CHEPA y JUANIYA.)

ESCENA XI

Siño CLETO

CLETO

Yo no sé lo que me pasa
pero estoy entusiasmao:
¡die botijas de melao
me cuesta este baile en casa!
Si juera más, no me pesa,
polque es grande mi alegría
y me despido este día
pa dil a la fiesta ésa.
Nunca a Ponse e besitao,
pero dér oigo jablal,
y lo quiero besital
agora que está enfiestao.
Boy a dil a la funsión
si hay funsión en treato,
y argún baile e garabato
si se presenta ocasión.
Boy a dil (y no sé cómo
polque en esto soy un buey)
a jablar con don Juan Sei
pa drental a ese... podromo.
¡Será una selca muy grande,
lo mesmo que una gayera,
pa dal los jacos carreras
y gana aquér que más ande.
Cuando tocan un clarín,
como si dejeran «¡sape!»,
salen los cabayo a escape
y aquér que antes yega ar fin,
aonde estará er juec de baya
que será un hombre e consensia,
pol sel cabayo de sensia
le guindan una meaya.
He oyío que juegan dinero
como se juega a los gayos,
y si uno juega a un cabayo
gana si yega primero.
Aquer que dos pesos mete

si corren sinco, a su jaco,
en ganando, goldo o flaco
le ajotan veintiún tolete.

(Al público.)

¿Saben que no juera malo
que esto en ca pueblo lo hubiera,
y esbaratal las gayeras,
y no hubiera tanto palo
como la jugá pasa...,
que pol causa de un careo
le dieron a ño Mateo
como a un puelco se le da?

(En esta relación ha de decir y accionar exageradamente el actor.)

Era la jugá al gastal...
taba uno esprebelicao,
ciego estaba er Lorigao
y no se podían pical;
ponen los gayos en raya,
lo arrimpuja ño Mateo
dándole atrás con er deo.
Sarta Sico de la baya
y le pega un jinquetaso
que lo bira e medio lao
y cae ño Mateo pribao
y se esconsielta hasta un braso.
El Regiol se alebanta
pa poel la riña ebital;
la gualdia monisipal
a los e la buya espanta.
Trinca a Sico como un juey
con una jáquima nueba
y pa alante se lo yeba
jasta la casa der Rey.

(Pausa.)

Manda er arcarde a pasal
un palte de lo ocurrió,
y ya está Sico metío
con er juey monisipal.
Pol eso es que yo no quiero
dime luego a jugal gayos,
y que se jueguen cabayos
en tos los pueblos espero.

ESCENA XII

Siño CLETO, ANTÓN, siña CHEPA, JUANIYA, JÍBAROS y JÍBARAS

ANTÓN

(Sale de prisa por el foro. Algazara dentro.)

Ya está la gente avisá
y una truya en la escalera
y la música toa entera;
los pue jasel subí ya.

(Se oyen afinar dentro los instrumentos, la algazara crece.)

CLETO

Abísale a Chepa y Juana
que ya la gente está abí,
(Lo hace.)
yo las ñamo dende aquí;
ahí ar lao de esa bentana
hay unas velas de sebo;

(Señala el armario donde iré ANTÓN a sacar las velas.)

bételas pues ensendiendo
polque ya ba escureciendo,
que yo esto adrento me yebo.

(Entra a llevar la almohada y la frisa. ANTÓN enciende las velas y las va colocando pegadas en los setos y en las tablillas. Sale siño CLETO con siña CHEPA y JUANIYA, arreglan las sillas y bancos y en esto aparecen en gran tropel los convidados que deberán ser JÍBAROS y JÍBARAS ridículamente vestidos. Todos saludan y se sientan; los músicos empiezan a afinar tiples, cuatros, bordonúas y güiros.)

Señores, muy güenas noches
y que sean tos bien beníos;
bamos a estal dibeltíos
y a bailal a troche y moche.
Que rompan los destrumentos
con un buen seis enojao
y naide se quee sentao;
que to er mundo esté contento.
Pa que er barrio entero sepa
pol qué ha sío la riunión ésta,
es polque a Ponse a la fiesta
boy yo con Juaniya y Chepa,
y si preguntan qué es eso

y en jablal gastan saliba,
griten primero, «¡que biba
de Puelto Rico er Progreso!

TODOS
¡Viva!

(La música empieza un seis caliente y todos salen a bailar, procurando queden en primer término siño CLETO con siña CHEPA, y JUANIYA con ANTÓN.)